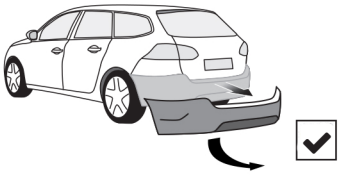
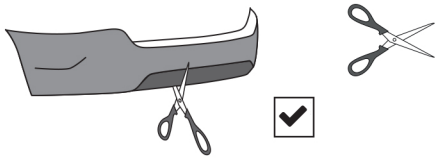


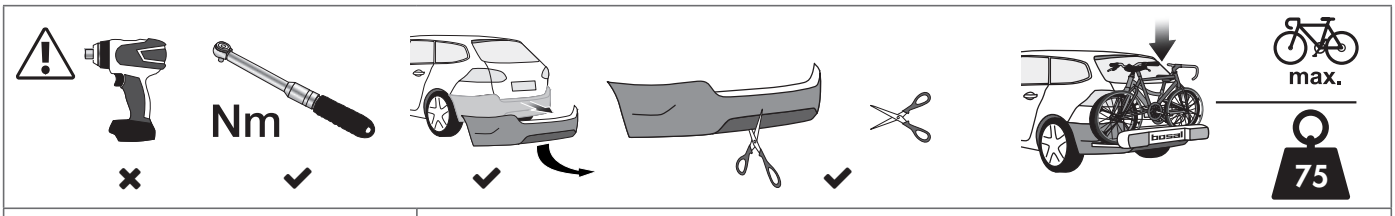
HYUNDAI TUCSON	**[2004-2009]**
KIA SPORTAGE	**[2005-2009]**

Part Number: 552-081

Type Number: 552-081















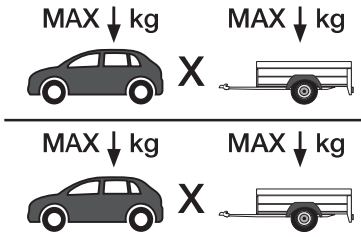
e3*94/20*7574*01 (DIR. 94/20/CE)



Nm

M6 = 10	M12 = 85
M8 = 25	M14 = 135
M10 = 55	M16 = 200

D kN

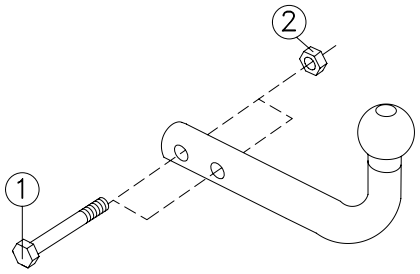


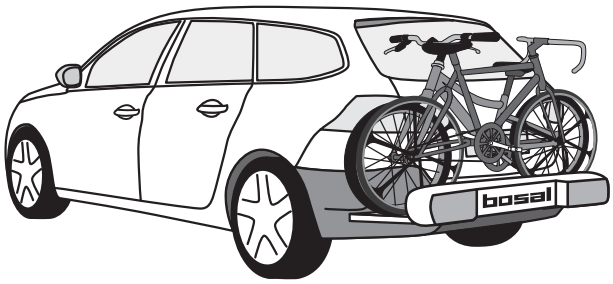
$X \cdot 0{,}0098 \leq 10{,}5$

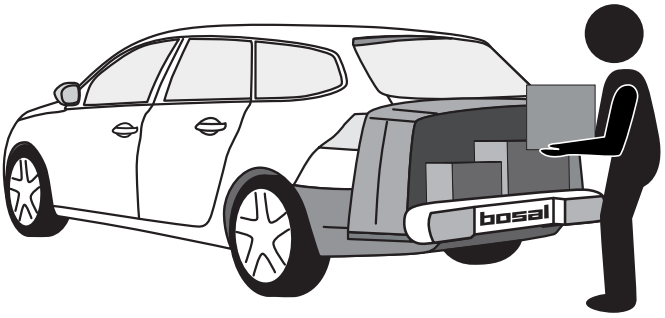


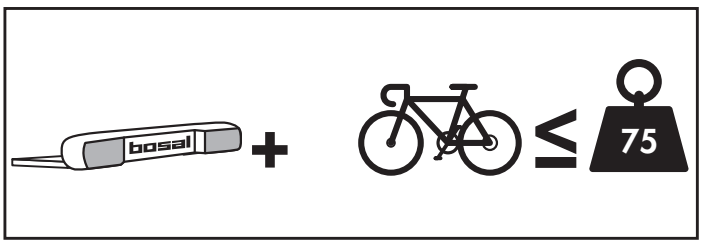
1H00

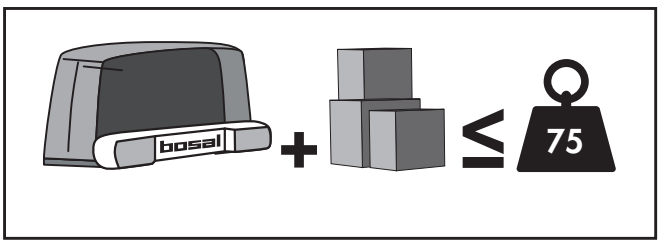
❶	4x	M10x30 p. 1,25	10x22x1,5		
❷	4x	M10x30 p. 1,25	10x22x1,5		
❸	4x	M10x30	10x22x2	10x22x1,5	M10

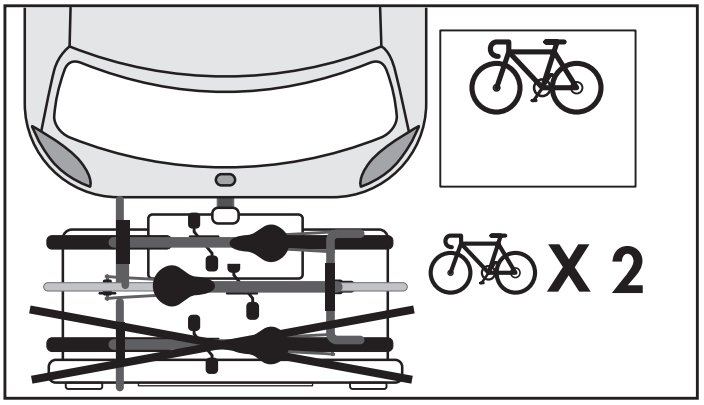
F			
			
❶	2x	M12x70 (8.8)	
❷	2x	M12 (8.8)	
(F31H)			

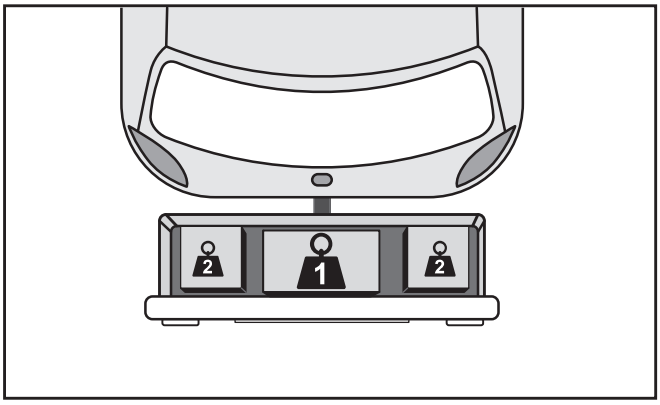

bosal

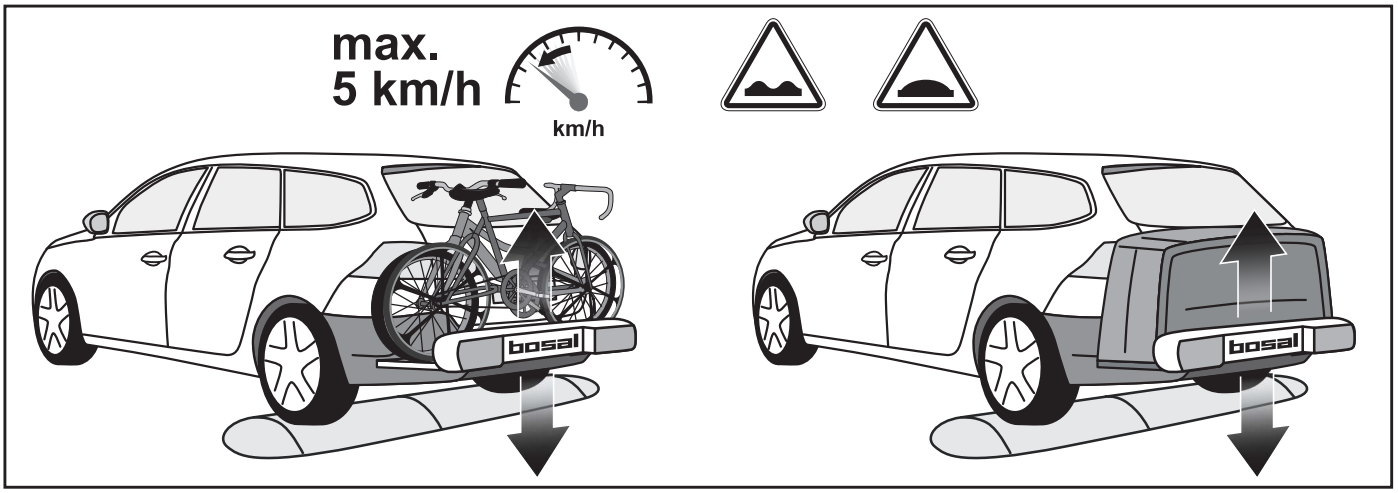

bosal

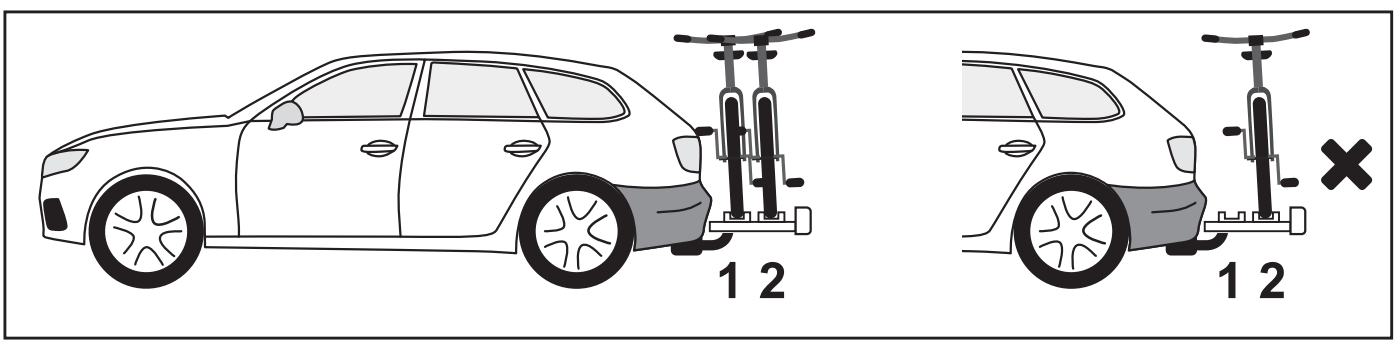

bosal
+
≤
75

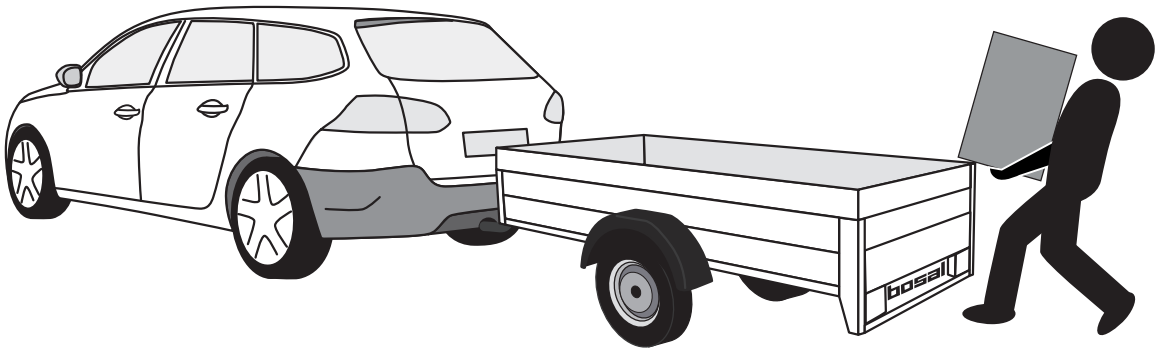

bosal
+
≤
75

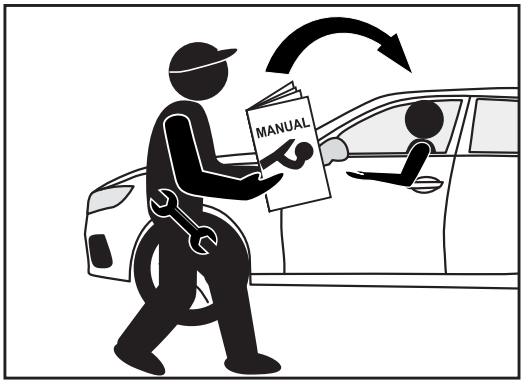

X 2

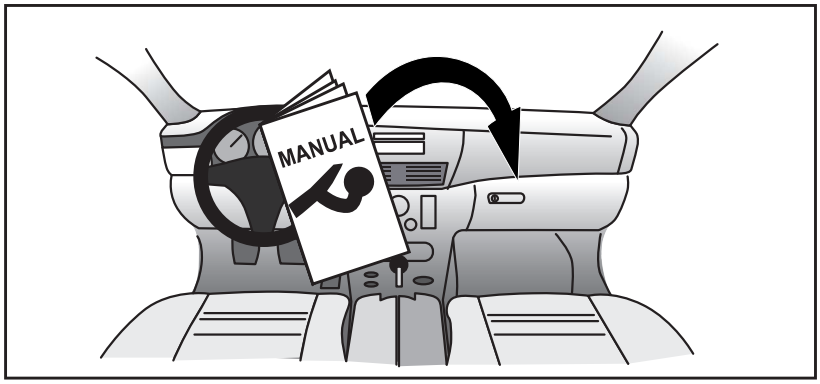

2
1
2

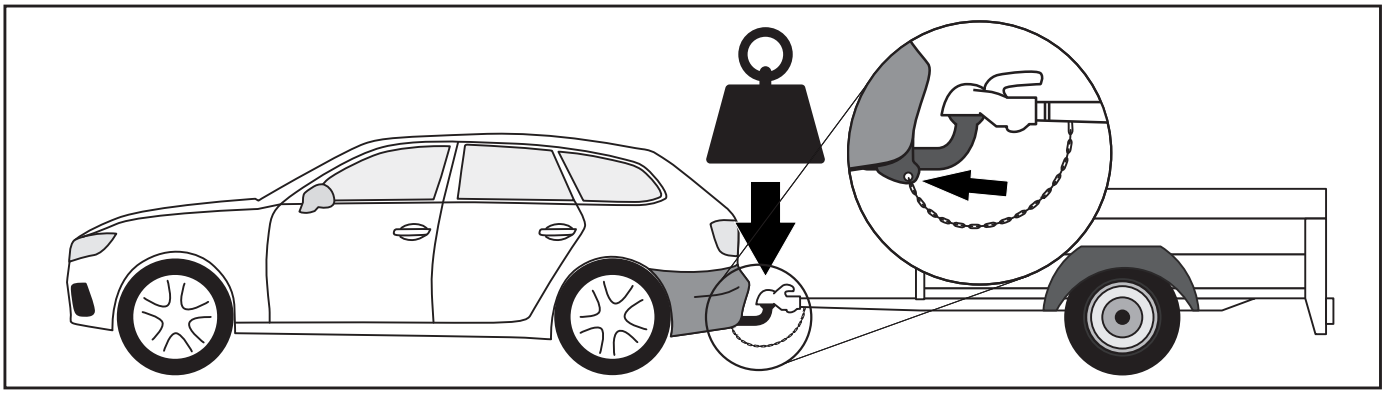

max.
5 km/h
km/h
bosal
bosal

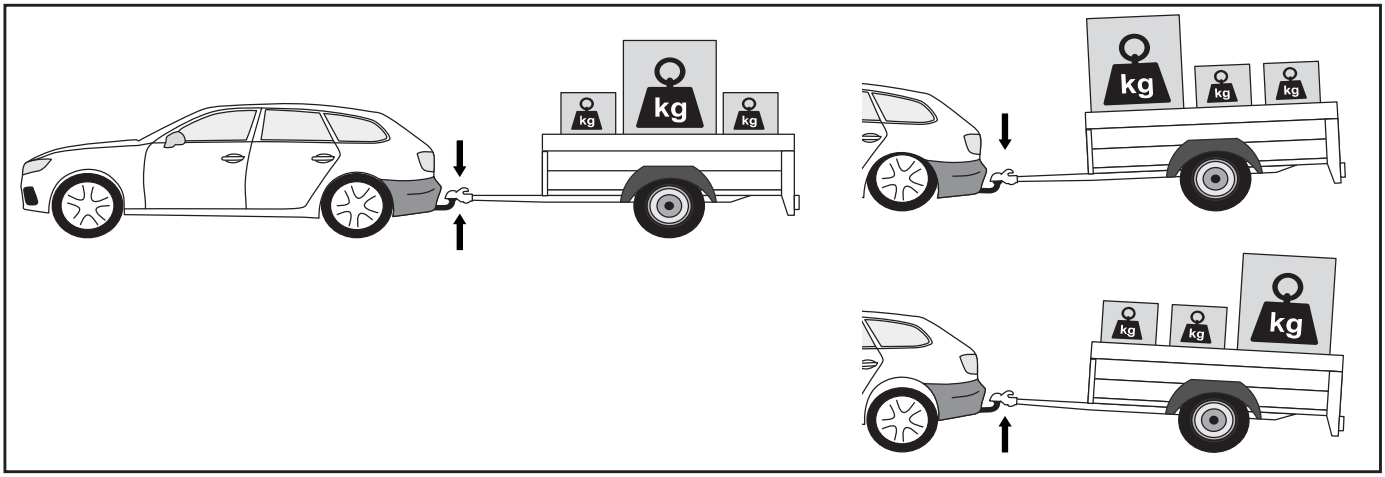

1 2
1 2

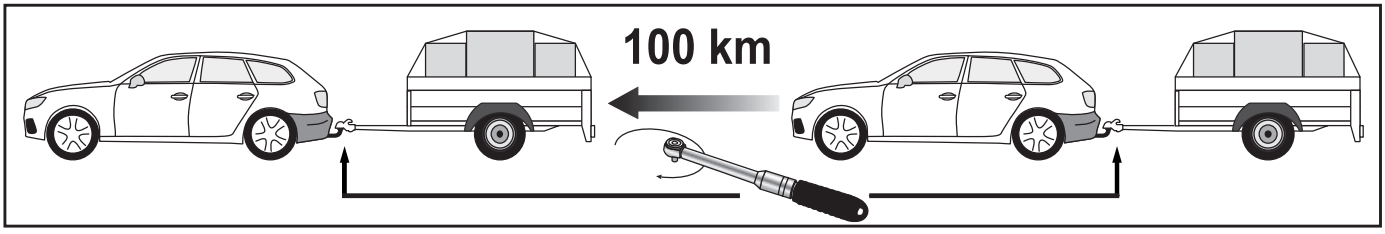

bosal

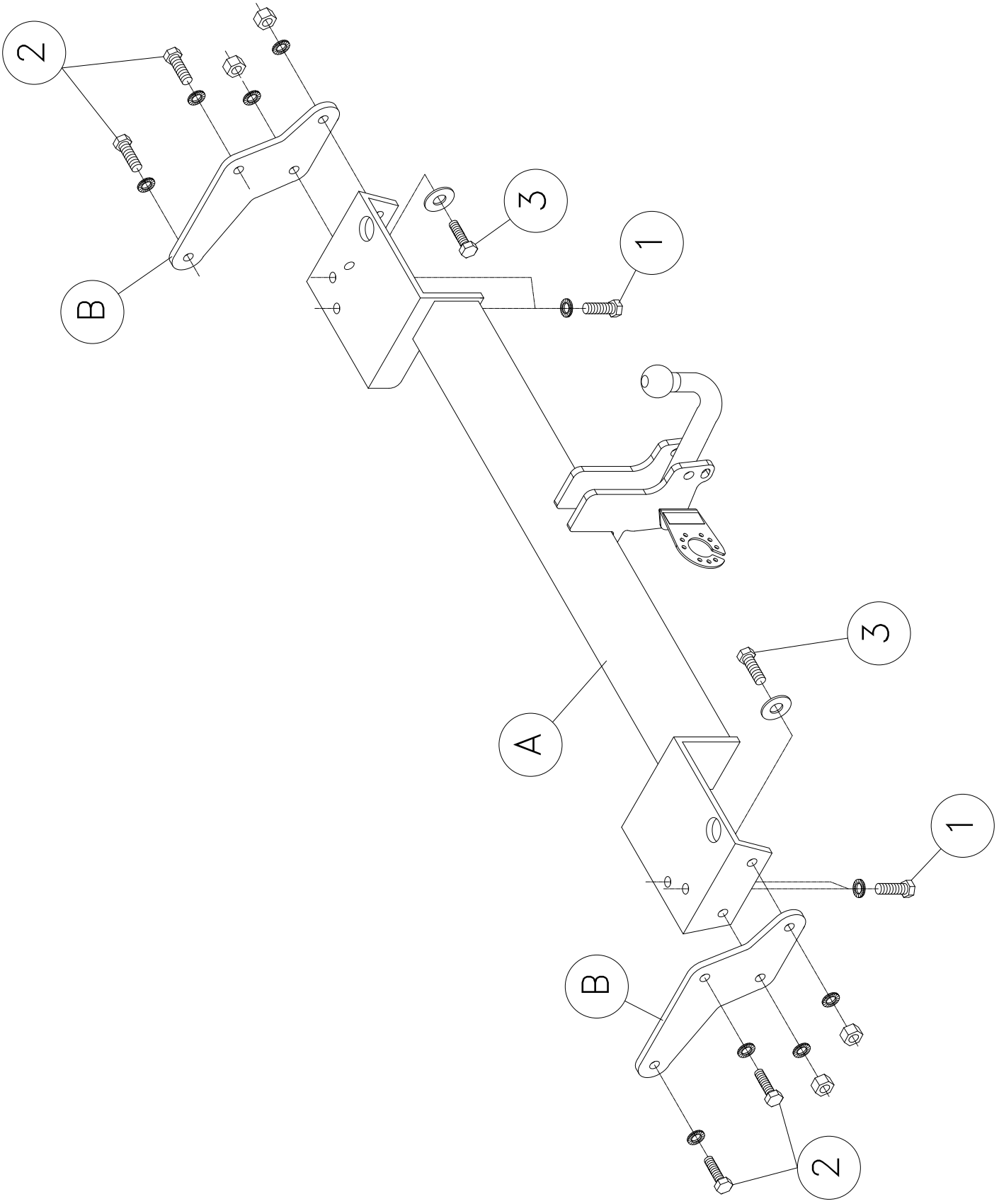

MANUAL


MANUAL

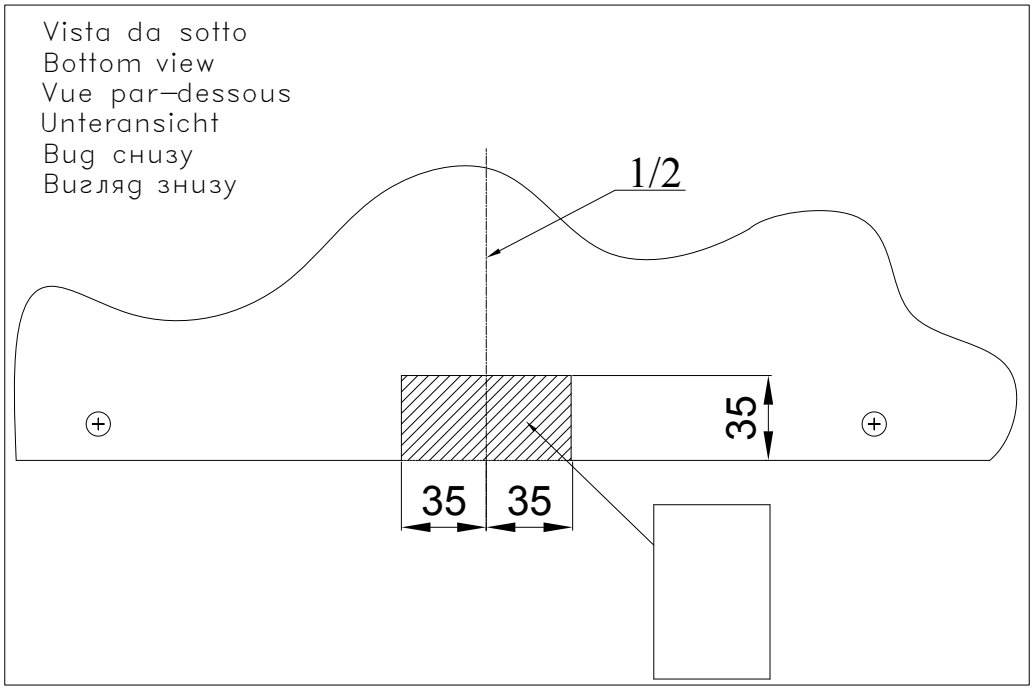


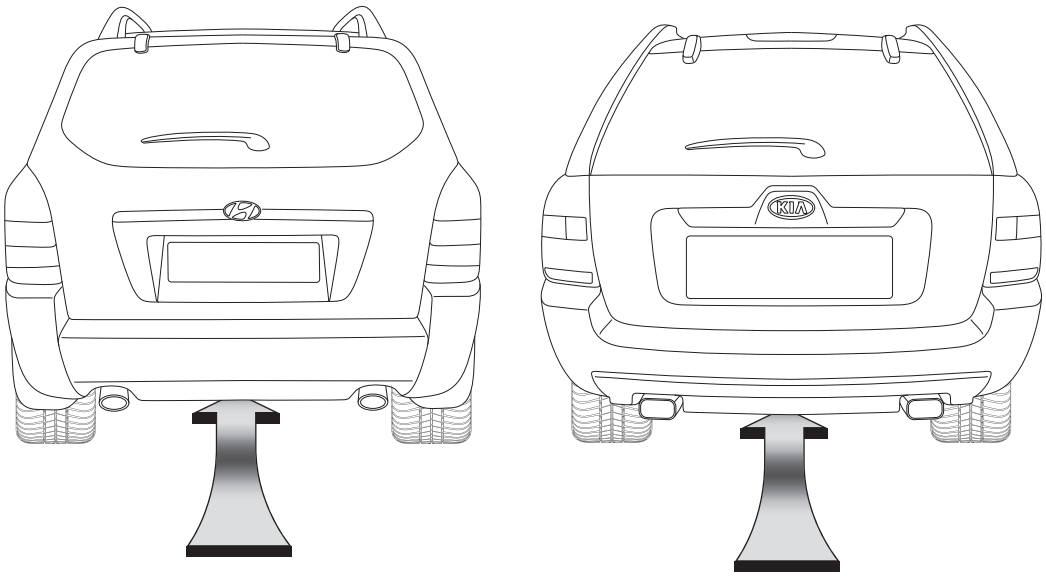

kg
kg
kg
kg
kg
kg
kg
kg
kg

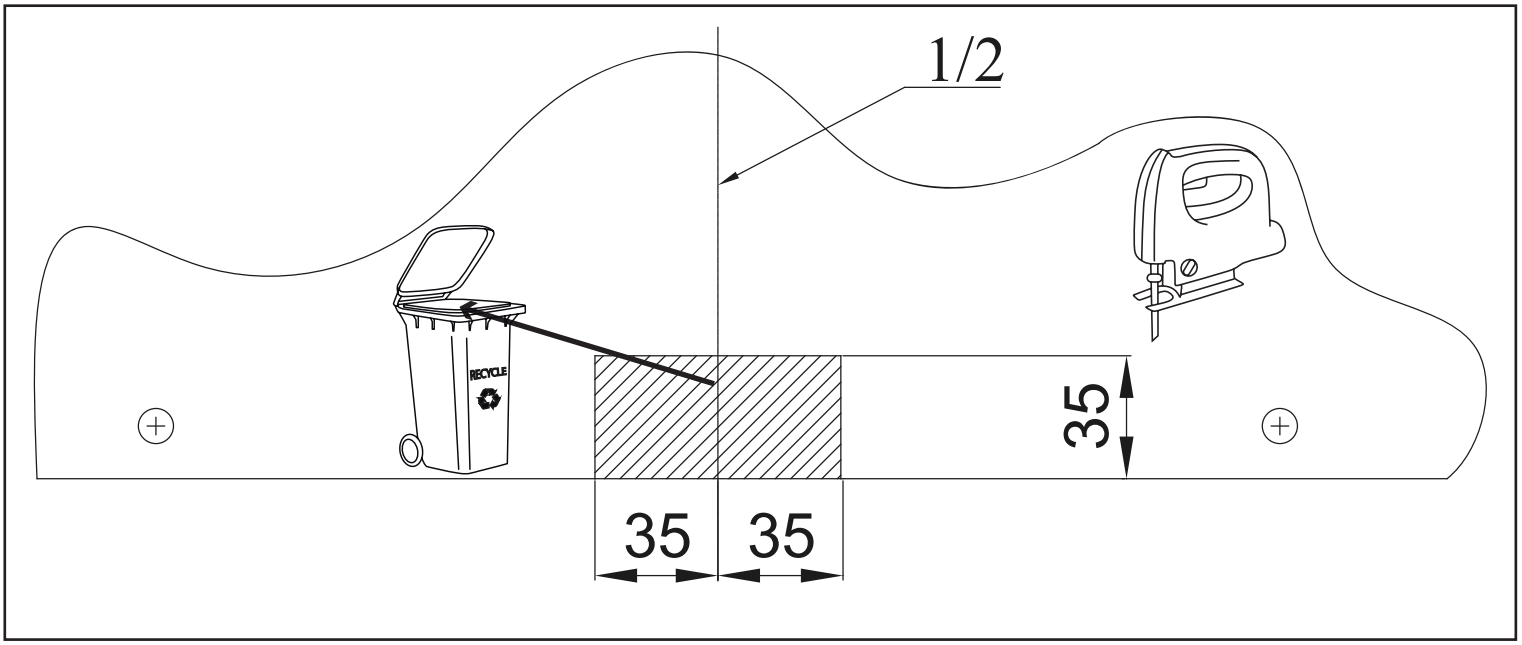

100 km


2
B
3
1
A
3
1
B
2

TAGLIO PARAURTI
BUMPER'S CUT
DÉCOUPE PARE–CHOCS
AUSSCHNITT STOßSTANGE
РАЗРЕЗ БАМПЕРА
РОЗРІЗ БАМПЕРУ






1/2
RECYCLE
35
35
35

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. I fori per il fissaggio della struttura di traino sulla vettura sono tutti esistenti.

1. Smontare i gommini del supporto tubo di scarico per facilitare l'installazione del gancio di traino.
2. Smontare ed eliminare l'anello di traino posto sul lato DX del veicolo.
3. Praticare un taglio sulla parte centrale inferiore del paraurti come da schema allegato.
4. Posizionare la traversa di traino "A" con riferimento ai fori "1", inserire le viti e fissare.
5. Posizionare i componenti "B" in corrispondenza dei fori "2" e "3", inserire le viti e fissare.
6. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
7. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e nello schema allegato al kit elettrico.
8. Rimontare i gommini del supporto tubo di scarico.

USO E MANUTENZIONE

- La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopracitata sfera.
- Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Sous le véhicule, éliminez le mastic des points de contact entre le châssis et le crochet d'attelage. Vernissez les surfaces sans mastic avec de la peinture antirouille. Les trous nécessaires à la fixation de l'attelage sur le véhicule sont déjà présents.

1. Démontez les supports en caoutchouc du pot d'échappement pour faciliter le montage du crochet d'attelage.
2. Démontez l'anneau de remorquage (ne sera pas remonté) positionné sur le côté droit du véhicule.
3. Faites une découpe sur la partie centrale inférieure du pare-chocs arrière (voir schéma ci-joint).
4. Positionnez la structure de remorquage "A" en se référant aux trous "1", insérez les vis puis fixez.
5. Positionnez les composants "B" en correspondance des trous trous "2" et "3", insérez les vis puis fixez.
6. Bien serrez la boulonnerie au couple de serrage préconisé (voir tableau).
7. Effectuez le branchement du faisceau électrique (normalement fourni séparément) en suivant les instructions indiquées dans le manuel "utilisation et entretien" du véhicule et dans le schéma fourni avec le kit.
8. Remontez les supports en caoutchouc du pot d'échappement.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- La boule de l'attelage doit être propre et lubrifiée. Pour plus de sûreté, contrôler périodiquement le diamètre de la boule: si ce dernier est de 49 mm en plusieurs points, le crochet d'attelage ne pourra plus être utilisé et la boule doit pourtant être remplacée.
- Après 1000 km la boulonnerie de l'attelage doit être vérifiée selon le tableau.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Remove from below the vehicle any protective sealant from the points of contact between the shell and the tow bar; then paint the uncovered parts with rust preventer. The holes for the tow bar's fixing are available.

1. Disassemble the rubber stoppers of the exhaust pipe's support to facilitate the tow bar's fitting.
2. Disassemble and eliminate the towing ring placed on the vehicle's DX side.
3. Make a cut on the bumper's lower middle side as shown in the enclosed layout.
4. Place drawbeam "A" with reference to holes "1", insert screws and then fix.
5. Place components "B" in correspondence to holes "2" and "3", insert screws and then fix.
6. Tighten all bolts and nuts with a tightening torque as shown in the enclosed layout.
7. Connect the wiring to the socket (usually given apart), following the car booklet's instructions "use and maintenance" as shown in the enclosed wiring kit layout.
8. Reassemble the rubber stoppers of the exhaust pipe's support.

INVISIBLE AND SWIVELING SOCKETHOLDER ONLY FOR MODEL "C" AND "VM"

USE AND MAINTENANCE

- The tow ball must be kept clean and lubricated. For added safety, his diameter (50 mm) must be checked at regular intervals. If the tow ball measures less than 49 mm after selected readings across the diameter, the tow ball must be replaced with a new one.
- After 1000 km of towing, check torque settings for nuts and bolts, in accordance with the table.

D

MONTAGEANLEITUNG

Entfernen Sie eventuell vorhandenen Unterbodenschutz an den Berührungsstellen zwischen dem Fahrgestell und der Anhängerkupplung und versiegeln Sie die blanken Karosseriestellen mit Rostschutzlack. Alle Bohrungen für die Befestigung der Anhängerkupplung sind vorhanden.

1. Hängen Sie die Gummiringe der Auspuffhalterung ab, um den Einbau der Anhängerkupplung zu erleichtern.
2. Montieren Sie den Abschleppring ab, den Sie auf der rechten Seite des Fahrzeuges finden.
3. Machen Sie einen Ausschnitt auf der unteren Seite der hinteren Stoßstange, nach der beigelegten Abbildung.
4. Positionieren Sie den Querträger "A" entsprechend Löcher "1"; legen Sie die Schrauben ein und befestigen Sie.
5. Positionieren Sie die Befestigungsarme "B" entsprechend Löcher "2" und "3"; legen Sie die Schrauben ein und befestigen Sie.
6. Alle Schrauben gründlich anziehen. Für Anzugmoment siehe Tabelle.
7. Die Elektroanschlüsse für die Stromsteckdose, nach den Anweisungen in der Anleitung "Gebrauch und Erhalt" vom Fahrzeug, vornehmen, dabei Schaltplan der dem Kit beiliegt beachten.
8. Hängen Sie die Auspuffhalterung wieder in die Gummiringe ein.

WEGKLAPPBARER STECKDOSENHALTER NUR BEI "C" UND "VM" MODELLEN

GEBRAUCHS- UND ANWENDUNGSANLEITUNGEN

- Die Kupplungskugel muss immer sauber und abgeschmiert sein. Aus Sicherheitsgründen den Kugeldurchmesser ab und zu kontrollieren: falls er in mehrere Punkten eine Breite von 49mm erreicht, darf die Anhängervorrichtung nicht mehr verwendet werden, bis die Kupplungskugel ersetzt wird;
- Nach 1000 km all die Schrauben kontrollieren und die nach der "Schraubenanzugsmoment " regulieren.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Удалить замазку под транспортным средством в местах контакта кузова с конструкцией фаркопа, нанести антикоррозийную краску на открытые места. Присутствуют все необходимые отверстия для крепления устройства на транспортном средстве.

1. Снять резиновые устройства выхлопной трубы для более удобной установки фаркопа.
2. Снять буксирное кольцо фаркопа, расположенное со стороны DX транспортного средства.
3. Сделать разрез нижней центральной части бампера, как указано в схеме.
4. Вставить поперечную балку фаркопа «A» согласно отверстиям «1», вставить винты и скрепить их.
5. Вставить детали «B» согласно отверстиям «2» и «3», вставить винты и скрепить их.
6. Скрепить болтами, как указано в схеме.
7. Подключить электрику и розетку, следуя инструкциям, указанным в брошюре «Технического обслуживания» автомобиля и положениям, указанным в приложенной схеме электрического набора.
8. Поставить на место резиновые устройства выхлопной трубы.

НЕВИДИМЫЙ РЕГУЛИРУЕМЫЙ ПОДРОЗЕТНИК ДЛЯ МОДЕЛЕЙ «C» И «VM»

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

- Шар тягово-сцепного устройства должен быть всегда чистым и смазанным. Для большей безопасности периодически проверять диаметр шара; в случае, если диаметр расширился до 49 мм, тягово-сцепное устройство нельзя использовать, пока шар не будет заменён.
- После пробега 1000 км проверить тягово-сцепное устройство и закрепить ещё раз все болтами, как указано на странице по установке.

UA

ІНСТРУКЦІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ

Видалити замазку під транспортним засобом в місцях з'єднання кузова з конструкцією фаркопу та нанести антикорозійну фарбу на відкриті місця. Присутні всі необхідні отвори кріплення тягово-зчіпного пристрою на транспортному засобі.

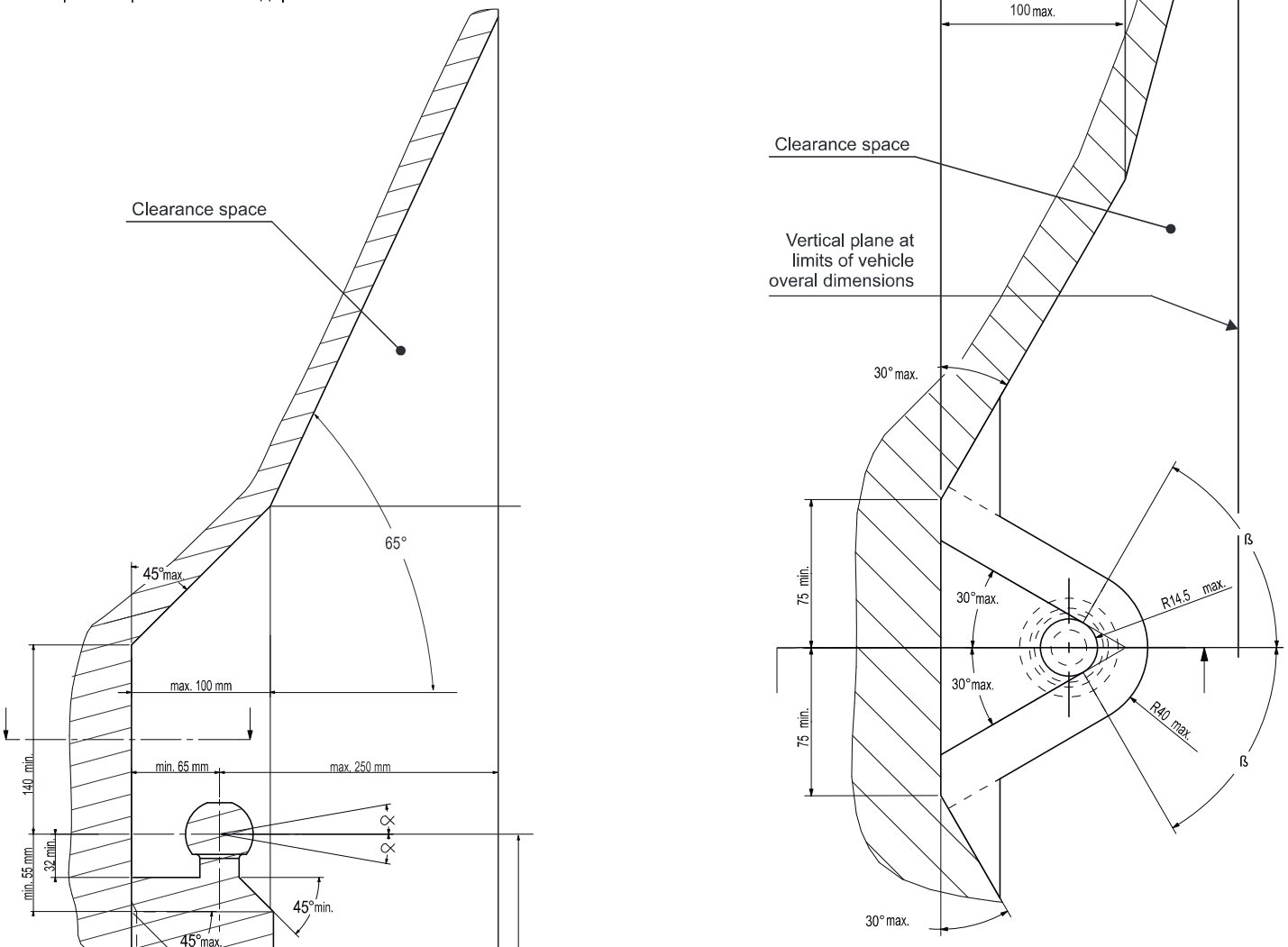
1. Зняти резиновий пристрій вихлопної труби для більш зручного встановлення фаркопу.
2. Зняти буксирне кільце фаркопу, що розташоване зі сторони DX транспортного засобу.
3. Зробити розріз нижньої центральної частини бамперу, як вказано у схемі.
4. Вставити поперечну балку фаркопу «A» відповідно до отворів «1», вставити гвинти і скріпити їх.
5. Вставити деталі «B» відповідно до отворів «2» та «3», вставити гвинти і скріпити їх.
6. Скріпити болтами, як вказано у схемі.
7. Під'єднати електричну проводку до розетки, відповідно до інструкції «Технічного обслуговування» автомобіля і відповідно до схеми електричного набору.
8. Поставити на місце резиновий пристрій вихлопної труби.

НЕВИДИМИЙ РЕГУЛЮЮЧИЙ ПІДРОЗЕТНИК ДЛЯ МОДЕЛЕЙ «C» І «VM»

ТЕХНІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- Куля тягово-зчіпного пристрою має бути завжди чиста та змазана. Для більшої безпеки потрібно періодично перевіряти діаметр кулі; у випадку, якщо діаметр розширився до 49 мм, тягово-зчіпний пристрій не можна використовувати, поки куля не буде замінена.
- Після пробігу 1000 км перевірити тягово-зчіпний пристрій та закріпити ще раз усе болтами, як вказано на сторінці по встановленню.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn ECE-R 55 moet in acht worden genomen.
D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.
F La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 25 de la directive ECE-R 55.
E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria ECE-R 55.
DK Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 25 i direktiv ECE-R 55.
N Frirommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv ECE-R 55 skal overholdes.
S Spelrummet enligt bilaga VII, figur 25 i riktlinje ECE-R 55 skall garanteras.
FIN Vapaa tila on taattava direktiivin ECE-R 55 liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.
I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva ECE-R 55.
CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25 Směrnice č. ECE-R 55 musí být zaručen.
PL Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 25 dyrektywy ECE-R 55 zawartej w załączniku nr VII.
H Az ECE-R 55 irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
RU Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII. директивы ECE-R 55.



NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
GB at laden weight of the vehicle
F pour poids total en charge autorisé du véhicule
E con peso total autorizado del vehiculo
DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet
N ved kjøretøyets tillatte totalvekt
S vid fordonets tillÍtna totalvikt
FIN ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
I per un peso complessivo ammesso del veicolo
CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla
PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
H rakománnyal terhelt járműsúly esetén.
RU В случае нагруженного автомобиля.

LA GARANTIE

En cas d'utilisation de l'attelage, les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tractable maximum autorisé ainsi que la charge verticale maximum sur la boule doivent être respectées. Ces instructions se trouvent dans les documents de bord du véhicule et dans le certificat WVTA. Merci de vous rapprocher du concessionnaire de la marque de votre véhicule afin de connaître son poids maximum tractable. Il est interdit de dépasser les charges données dans les documents qui accompagnent l'attelage.

Avant de tracter, raccorder la connexion électrique, et la chaîne de sécurité qui permet l'arrêt automatique de la remorque en cas de rupture de l'attelage.

Dans un cas extrême, la surcharge de l'attelage peut entraîner sa rupture et la perte du véhicule tracté (remorque, caravane, porte vélo…). La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les occupants du véhicule tracteur et/ou les piétons et usagés de la route.

Bosal décline toute responsabilité pour les défauts éventuels du produit causés par une mauvaise utilisation (y compris la surcharge) occasionnée par l'utilisateur.

Il est interdit d'utiliser des points de fixation autres que ceux mentionnés dans la notice de pose de l'attelage.

Avant la commercialisation, tous nos attelages sont soumis à un test dynamique de longévité (2 millions de cycles).

Bosal décline toute responsabilité en cas d'adjonction de stabilisateur ou répartiteur de charge entre le véhicule tracteur et tracté.

La garantie ne s'applique qu'aux produits neufs, Bosal n'engagera pas sa responsabilité sur un produit d'occasion.

RADARS DE RECUL

Il est possible que la rotule soit détecté, dans ce cas, il est nécessaire de la déposer lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Bosal recommande fortement le montage de l'attelage démontable sans outil lorsque le véhicule est équipé de radars de recul.